Kontatto: Conditions of Use Agreement

Freie Universität Bozen
Libera Università di Bolzano
Università Liedia de Bulsan

unibz

You are being given access to data and/or transcriptions from the corpus *Kontatto* or its subsets.

The corpus *Kontatto* is a dataset owned by Silvia Dal Negro at the Free University of Bozen/Bolzano, collected during the research project "Italiano-tedesco: aree storiche di contatto in Sudtirolo e Trentino" (06.2011-05.2014). Access to *Kontatto* is granted to single users under request and after signed agreement of the *Kontatto/Kontatti Conditions of Use* (summarized below). These conditions are designed to (a) encourage the use of *Kontatto* by a larger community of students and researchers and for a wider range of research purposes; (b) progressively extend and improve the corpus through the contribution of this community of users; (c) ensure a correct attribution and use of the data, in particular for what concerns the protection of personal data as required by law.

We ask you to **send an undersigned copy of this document** to Silvia Dal Negro at the e-mail address provided below. Please inform us about your intended use of the data (e.g. course, paper, conference talk, thesis, etc.). We also invite you to provide digital content concerning your work with our data (in whichever way you see fit, e.g. abstract, pre-print version, slide presentation, etc.), that will be added (and adequately acknowledged) to an online repository concerning the project.

For submission of this form or other content, notifications and/or further information, see the project website (**kontatti.projects.unibz.it**) or contact Silvia Dal Negro at the following e-mail address: **silvia.dalnegro@unibz.it**

I accept the following conditions:

1. I will always include a **clear acknowledgement of the source** in any research results, report or publication using data and/or contents originating from *Kontatto*, as in the following example:

   Corpus Kontatto, by Silvia Dal Negro (Free University of Bozen/Bolzano); research project: "Italiano-tedesco: aree storiche di contatto in Sudtirolo e Trentino" (06.2011-05.2014); cf. Dal Negro, Silvia / Ciccolone, Simone (2017), The corpus Kontatto: Methodology and description. Internal project document (URL: kontatti.projects.unibz.it/Kontatto-description).

2. I understand that *Kontatto* may not be sold or used for commercial purposes and agree to use it **for the sole purpose of conducting scientific research**;

3. I understand that the **access to Kontatto is granted to me only** and agree to keep it private and **prevent use by others** (by protecting the credentials with which I access the corpus, by avoiding copies on shared devices or media, etc.);

4. I agree to **inform the owner of Kontatto of all the collaborators** with whom I intend to share or have shared the data and contents of *Kontatto*, which are thus tacitly deemed to agree with the same *Conditions of Use*;

5. In accordance to conditions (3) and (4), **I will not distribute, publish or otherwise give access to others to any part of Kontatto** without the prior consent of the owner of the corpus, and will avoid duplication of any part of its contents if not necessary and exclusively on private access devices or media;

6. I undertake to **maintain confidentiality of all personal data** that I process and agree to comply to general and specific privacy policy and conditions (such as anonymisation protocols, citation rules, etc.);

7. I understand that with the access to *Kontatto* **I am personally responsible for the correct use of personal data** and am required to comply with the Italian Legislative Decree 196/2003 covering Personal Data Protection (**"Codice in materia di protezione dei dati personali", D.Lgs. 196, 30/6/2003**) and its following changes and supplements;

8. In accordance to conditions (6) and (7), **I will not use or publish any information enabling identification of informants** (such as names, date of birth, etc.), adopting the provided speaker ID codes and removing or cutting any identifying informations from transcriptions and audio clips used in any citation of the data;

9. I also agree to **contribute to the corpus Kontatto** in one or more of the following ways:
   a. **through integration of the ELAN annotation files**, adding or completing annotation tiers concerning data analysis and information levels that might be of use for further researches;
   b. **by providing copies of the ELAN annotation files used for my research**, integrated with consistent additional tiers and/or annotations;
   c. **by donating new recording sessions** concerning one or more areas/languages of interest of *Kontatto* or *Kontatti*;

10. I have read and agree to all other terms and conditions detailed in the **Kontatto/Kontatti Conditions of Use**, available at the URL: **kontatti.projects.unibz.it/conditions-of-use**.

Additional informations

I will use *Kontatto* for research on the following topic:

I intend to use the data in the following context:

[ ] course/lesson/seminar (specify course and institution)
[ ] conference talk (specify title, authors and conference details)
[ ] publication (specify title, authors and bibliographical details)
[ ] thesis (specify title, institution and referee)
[ ] other (specify)

First name: .... Institution/Referee: ....

Last name: .... Contact (preferably e-mail): ....

Signature: .... Permission granted by: .... date ....